

# 《英语常用词疑难用法手册》

## 图书基本信息

书名：《英语常用词疑难用法手册》

13位ISBN编号：9787308075923

10位ISBN编号：7308075923

出版时间：2010-6

出版社：浙江大学

作者：陈用仪

页数：903

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《英语常用词疑难用法手册》

## 内容概要

《英语常用词疑难用法手册》所选择的材料和分析重点，就是英语一些最常用的单词和词组越是常用，问题就越多，研究的天地就越广阔，得出的结果也就越实用），着重探讨其中最应该引起注意（特别是最应该引起中国人注意）的内容，尤其是乍看起来有点“别扭”的内容。

# 《英语常用词疑难用法手册》

## 书籍目录

凡例

正文

附录一 主述位切分与翻译的准确和流畅

附录二 英语动词的体貌

附录三 英语主语的多重功能

## 精彩短评

- 1、好
- 2、对于中国学生绝对是不可多得的好书，细致入微又深入浅出，很多熟词生义和同义词的辨析，高中阶段就可以读，对完形的提高会有很大帮助
- 3、真理尽管稀少，却总是供过于求！如此好书，竟然.....
- 4、若你们知道陈用仪是谁：)
- 5、提高英语素养养的好书
- 6、从葛传槿先生的巨著到现在 第一次见到这么好的惯用法 看来经典好书真要几十年乃至上百年才能出一本
- 7、谁看谁知道。亚马逊电子版才要1元钱，我觉得万万对不起此书价值。
- 8、看附录二 英语动词的体貌，上来就理清两个术语的翻译问题，就知道行家无疑。还有翻译中的主述位切分，也很切中要害，目前不少翻译都是自学摸索上路的，原文的长句断句比较随意，没有指导的思路，这里提到的可资借鉴。看过部分词条，比如community怎么译，给出的选词“群众”就很贴切，而不是常见义项“社区”。
- 9、没什么惊喜，但是太贵了！
- 10、八月底到手，十月底读完，算挑战极限了(后记：OCT.15读到P554，第一遍只能粗读；OCT.24读到P851 附录一，定时间计划做标记果然效率高
- 11、从专业翻译的角度细致讲词汇和语法的书，很难，尽管吃不透，提升也不小（花65块买了纸质版，结果发现kindle上才九毛九!!!）
- 12、有些不错的点，但是排版太难受了。
- 13、适合比较闲、爱英语、有强迫症的同学慢慢阅读，一定会很爽，只是我太懒...
- 14、神
- 15、好书，实用！
- 16、亚马逊 2014.8
- 17、正在读，就觉得英英字典里一句话解释得很清楚的事情，这本书用了一页的文字去解释，就像楼上说的自己和自己玩。不过还是要大略扫一眼，自不必看得太深。可能有失偏颇，待看完整本书再来更新评价。
- 18、没有索引，很崩溃，减一颗星
- 19、实用性较强
- 20、个人觉得不如葛传槿老先生的惯用法一书。但可以对照着看，互为补充。
- 21、好看到根本停不下来，作者功力已逆天。
- 22、终于翻完了电子版。有人说学英语一定要原版的，这大部分情况没错，但可恨的是死老外压根儿没指望过外国人英文能学得有多好，所以不管是朗文还是牛津，都是遮遮掩掩点到为止，就好像龟头磨着阴蒂半天硬是不插入，让你爽不起来，根本不深入。这时候就必须求教中国人写的书，把原版书翻遍了，也找不到这本专门针对中国人特有疑难杂症的好书，绝对深入，读书时候的感受绝对可以和性快感媲美
- 23、不做过喻的评价，读书贵在坚持
- 24、感言：事实证明，我的本科英语是体育老师教的。。。
- 25、讲的很细，很有用
- 26、作者对很多语法点的讲解都很牵强，这是作者的个人经验总结，只能给基础扎实、有鉴别能力的学习者参考而已，绝对不适合英语初学者。我有很多英语教师同学拿这本书当教学参考，为他们捏一把冷汗，因为这本书极易让人舍本逐末，去钻牛角尖。一次碰到个语法问题，求助此书，发现其讲解有很大的“硬扣帽子”的嫌疑（参见作者对than的解释，其中作者说than可以引导定语从句——我万万不能接受！）。另外，这本书没有任何的参考文献，这加深了我对这本书的怀疑。这又涉及到语法教学的另外几个问题：每一个语言现象都需要解释吗？每一个现象本后都一定存在原因吗？建议语法学习者参考剑桥语法在用和牛津即学即练，从运用入手。珍重！
- 27、看了整整五个月，抄了一整本笔记出来。是不错，但是也会觉得五星过赞。个人认为：从非语言

## 《英语常用词疑难用法手册》

学专业学生学英语的角度来说，这本书应该作为工具书，而不应该从始至终每行每页细细研究；但若是作为工具书，又会觉得这本书不如词典。可以看，但不建议花费太多时间。要是问我为什么看完它，大概我会说只是因为想做到有始有终吧。

28、终于刷完一遍了

29、姹紫嫣红

30、011太细致就不适合我而适合英专使用。比如非常感谢你可以thank you very much for your help。非常感谢他的帮助则只能I'm very thankful to him for his help而不用thank，因为thank表瞬时而thankful延续

31、浏览了一点儿。作为工具书可能更好，单独拿出来看太单调了。

32、手边书

33、正在读，很长内容很丰富，受益匪浅的一本书。

34、被小小的惊艳了一下

35、真好的一本书！！

36、当词典用不错。

37、真正是非常好的一本英语书，值得推荐，值得反复研读

38、神书！神书！神书！以前从来没有遇到过对于英语一词多义，多次一义，词义演变，已知未知信息素等内容的总结，拿到手后惊为天人，如痴如醉刷了两遍，现放案头时时备用。

39、偶像！

40、对这本书的价值存疑。认认真真对比着Merriam-webster和Oxford collocation dictionary读了，感觉很多难题和解答是自己逗自己玩。

真正要提高用词水平，不依赖从25亿单词牛津语料库整理的牛津系辞典和上百年历史的webster辞典，反而过度吹捧本书，我觉得是不合适的。

一个日本人学中文不用新华字典或辞海反而过度吹捧美国汉学家编的手册，这样合适么？

看介绍老先生确实很厉害，但是一个外国人凭借一己之力的作品超越英语学界几十代学者的合力，我觉得有点可笑。书中内容的指导意义和学习效果，根据我的阅读经验，不是最好的。

41、部分词真的讲得很好。

## 精彩书评

- 1、陈用仪可能很多人都不知道，学葡萄牙语的人可能知道《葡汉词典》，却不知道编者就是陈用仪；看拉美文学的，可能不知道有一位西班牙语译者叫陈用仪。没错，这些“陈用仪”都是一个人，他曾是司徒雷登时期燕京大学新闻系的肄业生，但其语言水平可用震古烁今来形容。不仅英语不是科班出身，其它七八门外语也都是自学或者半自学的。他靠自己摸爬滚打全都达到全国顶尖水平，好几种语言都到了翻译文学名著、领袖著作，十来门语言同时达到为国家领导人做同传，给商务印书馆编词典，在北外教研究生，中央编译局高翻这些级别，简直可以让人联想到槐聚先生了。由于作者对西语的广博了解，其对英语中各类现象进行横向纵向多维度的分析，可谓鞭辟入里，这可是几十年的外语功底啊。我自己最启发的是书中专门厘清了动词语义上的“体”和语法上的“貌”，让人一目了然。本书英文名“Beyond the Dictionary”，可见本书不仅不是词典，更是填补了很多一般人“常识”以外的空白。另外，别看这本书篇幅长，但是确是Usage一类书中目前最适合通读的书了，例句常常以下见大，演绎良多。故而常翻常查，亦是颇增兴味的。
- 2、这本书无论虚词实词，都是超五星的。陈先生是我国外语界的泰斗，不是一两门语言，也不是五六门，而是十来门都达到了我国顶尖水准。先生在书中经常把几门印欧语系语言比较对比之后，再回到英语上来作分析讲解。这种视野，是其它usage当中无论如何都没有的。另外，书中不仅有解析，更有表达技巧传授。例句也是英国古典名著到当代美语兼收并蓄，因此呈现在读者面前的语言是鲜活的、发展的。值得一提的是，先生对动词的处理，采用了Zeno Vendler的四类动词划分，这些内容在前言和附录里都有讲解，因此建议先学习前言和附录之后再学习正文部分。组长在读这书的前言和附录时，那感动得真叫一个内牛满面。以这书的篇幅，不加附录也完全交代得过去了。另外，先生大可以跟随潮流，作一个充满小资情调的简短序言。但先生是实在人，一字一句都是切实有意义的，一字一句都凝聚着先生的心血和功力。此书已经绝版，是当代用法书当中的精品。只剩最后一本，欲购从速。地址：<http://2.taobao.com/item.htm?spm=2007.1000622.0.0.Xe183f&id=38274111970>
- 3、作者已经很牛逼，不用多说，看得出来是一个学者兢兢业业勤勤恳恳的治学态度，不过建议本书和葛传槿的英语惯用法词典配合使用，互为补充。比如from这个词，葛老的书明确指出后面可接副词和介词短语，不过这本书却没有说到这点

# 《英语常用词疑难用法手册》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)